

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»
Кафедра немецкой филологии

ЛЕКСИКОЛОГИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Методические рекомендации

*Витебск
ВГУ имени П.М. Машерова
2014*

УДК 811.112.2'373(075.8)

ББК 81.432.4-923.3

Л43

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 5 от 21.04.2014 г.

Составитель: старший преподаватель кафедры немецкой филологии ВГУ имени П.М. Машерова **Ф.М. Кириллова**

Р е ц е н з е н т :

доцент кафедры немецкой филологии ВГУ имени П.М. Машерова,
кандидат педагогических наук *Е.В. Терещенко*

Лексикология немецкого языка : методические рекомендации / сост. Ф.М. Кириллова. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2014. – 51 с.

Методические рекомендации предназначены для студентов филологического факультета специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология. Они составлены на основании действующей программы по лексикологии немецкого языка. Настоящие рекомендации включают в себя методические разработки лекционных занятий, перечень вопросов, выносимых на обсуждение в рамках семинаров, указания по организации самостоятельной работы студентов при подготовке к занятиям, итоговые вопросы для самоконтроля и комплекс тематически ориентированных тренировочных заданий.

Данное учебное издание составлено в соответствии с государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология.

УДК 811.112.2'373(075.8)

ББК 81.432.4-923.3

© ВГУ имени П.М. Машерова, 2014

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данные методические рекомендации предназначены для студентов филологического факультета, специальности 1-21 05 06 Романо-германская филология. Они составлены на основании действующей программы по лексикологии немецкого языка.

Задачей данных рекомендаций является краткое сообщение студентам теоретических знаний по следующим вопросам: общая и этимологическая характеристика словарного состава немецкого языка, основные тенденции в развитии лексики, типы семантической деривации лексических единиц, основные способы образования слов и продуктивные словообразовательные модели, системная организация лексикона, основные типы парадигматических отношений в лексике, особенности фразеологической подсистемы, типы словарей немецкого языка.

Целями и задачами курса «Лексикология современного немецкого языка» являются изучение слова как основной единицы языка в семасиологическом, ономазиологическом и социолингвистическом аспектах; изучение основных понятий лексикологии из области семасиологии, словообразования, сочетаемости лексических единиц, фразеологии; характеристика словарного фонда немецкого языка с точки зрения его семантического, генетического, исторического, социального и территориального состава; рассмотрение основных путей обогащения словарного фонда; характеристика фразеологического состава немецкого языка, основных одно- и двуязычных словарей немецкого языка.

Помимо теоретических задач курс преследует и практические цели. По окончании курса студент должен иметь представление о лексикологическом анализе текста; иметь навыки рационального подхода к анализу смысловой структуры слова, моделирования структуры многозначного слова, профессионального видения природы значения слова, изменения и переноса значений, а также практического использования разных типов лексических значений; уметь определять виды синонимов, антонимов, омонимов, архаизмов, неологизмов; анализировать морфологический состав слова и определять тип и способ словообразования; определять виды фразеологизмов; выделять и классифицировать заимствования; знать основные одноязычные и двуязычные словари немецкого языка; уметь делать самостоятельные выводы из наблюдений над фактическим языковым материалом, проводить всесторонний лексикологический анализ текста. Курс завершается зачетом.

Настоящие рекомендации включают в себя методические разработки лекционных занятий, перечень вопросов, выносимых на обсуждение в рамках семинаров, указания по организации самостоятельной работы студентов при подготовке к занятиям, итоговые вопросы для самоконтроля и комплекс тематически ориентированных тренировочных заданий. В заключении приводится общий список основной и дополнительной литературы по проблемам курса. Рекомендации могут быть использованы как для работы на семинарских занятиях, так и для самостоятельной работы студентов.

Курс рассчитан на 34 аудиторных часа, из них 16 ч – лекционных, 12 ч – семинарских, 6 ч – управляемая самостоятельная работа студентов.

1. Содержание учебного материала

1.1. Наименование тем, их содержание, объем в часах лекционных занятий

№ п/п	Наименование тем	Содержание	Объем в часах
1	2	3	4
1	Лексикология немецкого языка как учебная дисциплина	История возникновения лексикологии. Предмет и задачи лексикологии как раздела науки о языке и как учебной дисциплины. Смежные науки.	1
2	Слово как основная единица языка	Общее определение слова. Проблема значения лексических единиц. Мотивация словарного значения слова. Структура и типы значений слова.	1
3	Изменение значения слова. Полисемия и омонимия	Причины и механизмы изменения значений слов. Принципы классификации семантических преобразований слова. Семантическая деривация как важнейший способ развития и формирования семантической структуры слова. Метафора. Метонимия. Эвфемизация. Полисемия. Омонимия.	2
4	Лексико-семантическая система современного немецкого языка и принципы ее построения	Парадигматические и синтагматические отношения в языке. Синонимы. Проблема определения понятия «синоним». Классификация синонимов и синонимические ряды. Пути возникновения синонимов. Гиперо-гипонимические структуры. Антонимы. Семантические поля. Парадигматические и синтагматические поля. Группировка слов на базе семантико-словообразовательного принципа. Словарные ниши и блоки, семьи слов.	2
5	Словообразование	Пути пополнения словарного состава немецкого языка. Словообразование как наиболее продуктивный путь развития и обогащения состава языка. Основные понятия и единицы словообразования. Моделирование в словообразовании. Словосложение и принципы классификации сложных слов. Словопроизводство. Классификация словообразовательных элементов. Проблема «полуаффиксов». Семантика словообразовательных аффиксов. Особые случаи словообразования.	2
6	Заимствование как один из путей развития и обогащения словарного состава языка	Причины заимствования. Пути проникновения заимствований. Калькирование. Ассимиляция заимствованной лексики. Типы ассимиляции. Виды заимствований. Классификация заимствований. Заимствование и проблема пуризма.	2

7	Фразеологическая подсистема современного немецкого языка	Понятие о свободных и устойчивых словосочетаниях. Основные критерии фразеологических единиц: воспроизводимость, устойчивость, переосмысленное значение (идиоматичность). Проблема классификации фразеологизмов. Традиционная классификация Ф. Зайлера. Семантическая классификация В.В. Виноградова. Структурно-семантическая классификация И.И. Чернышевой. Семантические категории фразеологизмов. Фразеология и обогащение словарного состава языка.	2
8	Структура словарного состава современного немецкого языка	Литературный язык и территориальные диалекты. Социальная и профессиональная дифференциация словарного состава современного немецкого языка. Историческая дифференциация словарного состава. Особенности употребления архаизмов. Неологизмы в современном немецком языке.	2
9	Лексикография	Место лексикографии в языкознании. Теоретическая и практическая лексикография. Структура словарей. Методы толкования значений слова в словарях. Принципы классификации словарей. Характеристика важнейших словарей немецкого языка.	2

1.2. Практические и семинарские занятия, их содержание и объем в часах

№	Наименование тем	Содержание	Объем в часах
1	Слово как основная единица языка	Общее определение слова. Основные признаки слова в немецком языке. Проблема определения и отграничения слова в немецком языке. Фонетическая, грамматическая и семантическая характеристики слова в немецком языке. Проблема значения лексических единиц. Мотивация словарного значения слова. Структура и типы значений слова.	1
2	Изменение значения слова. Полисемия и омонимия	Причины и механизмы изменения значений слов. Принципы классификации семантических преобразований слова. Изменение значений слова и переносное употребление слов. Семантическая деривация как важнейший способ развития и формирования семантической структуры слова. Системный характер семантической деривации. Метафора. Метонимия. Эвфемизация. Полисемия. Омонимия.	1

3	Лексико-семантическая система современного немецкого языка и принципы ее построения	Парадигматические и синтагматические отношения в лексике. Синонимы. Проблема определения понятия «синоним». Классификация синонимов и синонимические ряды. Пути возникновения синонимов. Гиперо-гипонимические структуры. Антонимы. Проблема определения понятия «антоним». Классификация антонимов. Словообразовательная антонимия. Семантические поля. Парадигматические и синтагматические поля. Группировка слов на базе семантико-словообразовательного принципа. Словарные ниши и блоки, семьи слов.	2
4	Словообразование	Пути пополнения словарного состава немецкого языка. Словообразование как наиболее продуктивный путь развития и обогащения состава языка. Основные понятия и единицы словообразования. Моделирование в словообразовании. Слово-сложение и принципы классификации сложных слов. Словопроизводство. Классификация словообразовательных элементов. Проблема «полуаффиксов». Семантика словообразовательных аффиксов. Особые случаи словообразования.	2
5	Заемствование как один из путей развития и обогащения словарного состава языка	Причины заимствования. Пути проникновения заимствований. Калькирование. Ассимиляция заимствованной лексики. Типы ассимиляции. Виды заимствований. Классификация заимствований. Заемствование и проблема пуризма.	2
6	Фразеологическая подсистема современного немецкого языка	Проблема классификации фразеологизмов. Традиционная классификация Ф. Зайлера. Семантическая классификация В.В. Виноградова. Структурно-семантическая классификация И.И. Чернышевой. Семантические категории фразеологизмов. Фразеология и обогащение словарного состава языка.	2
7	Структура словарного состава современного немецкого языка	Литературный язык и территориальные диалекты. Социальная и профессиональная дифференциация словарного состава современного немецкого языка. Историческая дифференциация словарного состава. Особенности употребления архаизмов. Неологизмы в современном немецком языке.	1
8	Лексикография	Теоретическая и практическая лексикография. Структура словарей. Методы толкования значений слова в словарях. Принципы классификации словарей. Характеристика важнейших словарей немецкого языка.	1

2. Lehrstoff

2.1. Lehrstoff der Vorlesungen

Vorlesung 1. Lexikologie als Wissenschaft und Lehrfach. Das Wort im Sprachsystem

Plan:

1. Lexikologie und ihre Beziehungen mit anderen theoretischen Sprachdisziplinen.
2. Gegenstand, Ziele und methodologische Grundlage der Lexikologie.
3. Entwicklung der Lexikologie als Wissenschaft.
4. Das Wort als Grundeinheit der Sprache. Seine Funktionen. Die Definition des Wortes.
5. Die Besonderheiten des deutschen Wortes. Morphematische Zusammensetzung des Wortes. Klassifikation der Morpheme.
6. Wortbedeutung, Begriff, ihre Wechselbeziehungen. Klassifikation von Wortbedeutungen.
7. Motiviertheit der Wortbedeutung. Volksetymologie.

Vorlesung 2. Wortschatzerweiterung durch semantische Derivation bzw. Bedeutungswandel. Polysemie und Homonymie

Plan:

1. Die Definition des Bedeutungswandels (der semantischen Derivation).
2. Die Ursachen des Bedeutungswandels.
3. Die Arten des Bedeutungswandels.
4. Polysemie des Wortes und seine semantische Struktur
5. Entstehungswege und Klassifikation der Homonyme Abgrenzungskriterien der Polysemie und der Homonymie

Vorlesung 3. Die Bedeutungsbeziehungen im lexikalisch-semantischen System

Plan:

1. Allgemeines zum Begriff der Bedeutungsbeziehungen im lexikalisch-semantischen System. Paradigmatische und syntagmatische Beziehungen in der Lexik.
2. Bedeutungsgleichheit und Bedeutungsähnlichkeit:
 - a) zur Feststellung des Begriffs "Synonym"
 - b) Klassifikation der Synonyme
 - c) Entstehungswege der Synonyme
3. Beziehungen der Gegensätzlichkeit im Wortschatz:
 - a) zur Feststellung des Begriffs "Antonym"
 - b) Klassifikation der Antonyme
4. Wortfelder
5. Wortgruppen nach dem semantisch-wortbildenden Prinzip

Vorlesung 4. Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes. Wortbildung. Methoden der Wortbildungsanalyse

Plan:

1. Die Wortbildung und ihre Stellung in der Sprachwissenschaft.
2. Methoden der Wortbildungsanalyse:
 - a) Morphemanalyse;
 - b) Analyse nach unmittelbaren Konstituenten (UK-Analyse);
 - c) Transformationsanalyse;
3. Grundtypen der Wortbildung und ihre Modelle:
 - a) Ableitung (Derivation);
 - b) Zusammensetzung (das Kompositum);
 - c) Zusammenbildung (Ableitung + Zusammensetzung);
 - d) Abkürzung.

Vorlesung 5. Wortschatzerweiterung durch Übernahme aus anderen Sprachsystemen (Entlehnungen)

Plan:

1. Allgemeines zur Art und Form lexikalischer Entlehnungen.
2. Soziale und linguistische Ursachen der Entlehnung.
3. Wege der Entlehnungen.
4. Die Einwirkung der puristischen Tätigkeit auf den Wortbestand der deutschen Sprache.

Vorlesung 6. Phraseologie

Plan:

1. Begriffsbestimmung. Ziele der phraseologischen Forschung.
2. Feste Wortkomplexe im Unterschied zu den freien Wortverbindungen.
3. Klassifikationen der festen Wortkomplexe.
4. Phraseologismen:
 - a) phraseologische Einheiten:
 - verbale,
 - substantivische,
 - adverbiale (Paarformel bzw. Wortpaare),
 - komparative;
 - b) festgeprägte Sätze:
 - sprichwörtliche Satzredensarten,
 - Sprichwörter;
 - c) phraseologische Verbindungen.
5. Semantische Kategorien der Phraseologismen:
 - phraseologische Polysemie und Homonymie,
 - phraseologische Synonymie und Antonymie.
6. Feste Wortkomplexe nicht phraseologischen Typs:
 - phraseologisierte Verbindungen,

- modellierte Bildungen,
- lexikalische Einheiten.

Vorlesung 7. Struktur des Wortbestandes

Plan:

1. Territoriale Gliederung des deutschen Wortbestandes.
2. Soziale Gliederung des deutschen Wortbestandes.
3. Historische Gliederung des deutschen Wortbestandes.

Vorlesung 8. Lexikographie

Plan:

1. Lexikographie als Zweig der Sprachwissenschaft. Zum Aufbau des Wörterbuchs.
2. Methoden der Erläuterung von Wortbedeutungen in der Lexikographie.
3. Prinzipien der Klassifikation von Wörterbüchern.
4. Kurze Charakteristik von bedeutendsten Wörterbüchern.

2.2. Lehrstoff für den praktischen Unterricht

Seminar 1

Seminarplan

1. Das Wort als Grundeinheit der Sprache. Seine Funktionen. Die Definition des Wortes
2. Die Besonderheiten des deutschen Wortes. Morphematische Zusammensetzung des Wortes. Klassifikation der Morpheme.
3. Wortbedeutung, Begriff, ihre Wechselbeziehungen. Struktur der Wortbedeutung.
4. Klassifikation von Wortbedeutungen.
5. Motiviertheit der Wortbedeutung. Volksetymologie.
6. Polysemie des Wortes und seine semantische Struktur
7. Entstehungswege und Klassifikation der Homonyme. Abgrenzungskriterien der Polysemie und der Homonymie
8. Die Definition des Bedeutungswandels (der semantischen Derivation).
9. Die Ursachen des Bedeutungswandels.
10. Die Arten des Bedeutungswandels.

Fragen zur Diskussion:

1. Geben Sie die Definition des Begriffs "die Lexikologie".
2. Nennen Sie zentrale Bereiche der lexikologischen Forschung.
3. Welche Funktionen erfüllen die Wörter?
4. Geben Sie die Definition des Begriffs "das Wort" auf der lexikalisch-

semantischen, morphematischen, phonologischen, graphemischen, syntaktischen Ebenen.

5. Nennen Sie 3 Komponenten der Struktur des Wortzeichens.
6. Welche Merkmale sind für die phonetische Ausgestaltung des deutschen Wortes kennzeichnend?
7. Nennen Sie 2 Arten der Morpheme. Führen Sie die Beispiele an.
8. Woraus besteht das Wort als sprachliches Zeichen?
9. Geben Sie die Definition des Begriffs "die Semasiologie".
10. Definieren Sie solche Termini, wie Semem und Sem.
11. Was wird unter innerer Form und Motiviertheit des Wortes verstanden?
12. Nennen Sie drei Gruppen der Motiviertheit, die sich in bezug auf den Grad der Motiviertheit unterscheiden lassen. Führen Sie die Beispiele an.
13. Geben Sie die Definition des Begriffs "Volksetymologie", oder "Fehletymologie".
14. Nennen Sie die Arten der Motivation. Führen Sie die Beispiele an.
15. Nennen Sie drei Komponenten der Wortbedeutung.
16. Beschreiben Sie folgende Typen der Wortbedeutung: Hauptbedeutung, Nebenbedeutung, signifikative, denotative, konnotative Bedeutung.
17. Was wird unter Polysemie verstanden?
18. Definieren Sie Homonymie.
19. Definieren Sie den Terminus „Bedeutungswandel“.
20. Nennen Sie die Ursachen des Bedeutugswandels.
21. Wodurch unterscheiden sich die logische und die psychologische Klassifikationen des Bedeutungswandels?
22. Was wird unter mataphorischer Übertragung verstanden?
23. Welche Arten von Metaphern kennen Sie?
24. Worin besteht die metonymische Übertragung?
25. Nennen Sie die Arten der metonymischen Namensübertragung.
26. Was versteht man unter Bedeutungserweiterung und –verengung?

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Womit beschäftigt sich Lexikologie?
2. Nennen Sie Teildisziplinen der Lexikologie und ihre Aufgaben.
3. Nennen Sie sprachliche Einheiten.
4. Definieren Sie das Wort.
5. Begründen Sie die Schlüsselposition des Wortes im Sprachsystem.
6. Nennen Sie Funktionen des Wortes, beschreiben Sie kurz jede Funktion.
7. Erklären Sie Termini autosemantisch, synsemantisch, Lexem.
8. Auf welche Weise sind der Begriff und das Wort verbunden?
9. Führen Sie einige Beispiele der Fehletymologie an.
10. Welche Typen der Wortbedeutung kennen Sie?

11. Welche synonymischen Bezeichnungen haben Haupt- und Nebenbedeutung?
12. Was wird unter der Semanalyse verstanden?
13. Geben Sie die Definition der Termini „Sem“, „Semem“.
14. Nennen Sie 3 Gruppen der Seme.
15. Welche Arten der Seme kennen Sie?
16. Nennen Sie 4 Typen der Wortbedeutung.
17. Was versteht man unter Polysemie oder Mehrdeutigkeit?
18. Geben Sie die Definition des Begriffs „Homonyme“. Nennen Sie die Arten von Homonymen. Führen Sie die Beispiele an.
19. Was sind die Hauptwege der Polysemie?
20. Welche parallele Bezeichnung für den Terminus „Bedeutungswandel“ ist Ihnen bekannt?
21. Zählen Sie die Arten des Bedeutungswandels auf.
22. Definieren Sie die Wertsteigerung und Wertminderung der Bedeutung.
23. Was wird unter dem Euphemismus verstanden?
24. Definieren Sie Hyperbel.
25. Was wird in der Linguistik als Litotes betrachtet?

Leistungstest

1. Welche Wörter können in erster Linie als autosemantisch bezeichnet werden?
 - a) Hilfsverben
 - b) Substantive
 - c) Präpositionen
2. Was besteht aus den Semen?
 - a) Semem
 - b) Morphem
 - c) Phonem
3. Welches Wort enthält konnotatives Sem?
 - a) Gesicht
 - b) Lehrer
 - c) Fresse
4. Beim Wort „Tisch“ ist das kategorial-semantische Sem ... zu finden.
 - a) der Prozessualität
 - b) der Gegendständigkeit
 - c) der Merkmalshaftigkeit
5. Im Satz „Diese Frau ist eine giftige Schlange“ ist das Wort „Schlange“ in ... Bedeutung gebraucht.
 - a) eigentlicher
 - b) direkter
 - c) übertragener
6. Das Wort „Lehrerzimmer“ weist die ... Motivation auf.
 - a) etymologische
 - b) wortbildende
 - c) phonetisch-phonemische
7. Welche Funktion des Wortes kann als „Speicherung- und Erkenntnisfunktion“ bezeichnet werden?
 - a) kommunikative
 - b) nominative
 - c) kognitive

8. Semasiologie beschäftigt sich mit
a) der Wortbedeutung b) dem Benennungsverfahren c) festen Wortkomplexen
9. Welche Teildisziplin befaßt sich mit den festen Wortverbindungen?
a) Semasiologie b) Phraseologie c) Onomasiologie
10. Welche sprachliche Einheit kann als bilateral bezeichnet werden?
a) das Wort b) das Phonem c) das Sem
11. Was wird unter innerer Form verstanden?
a) Lexem b) Semem c) Motivation
12. Im Sprachsystem wird das Wort als ... Zeichen betrachtet.
a) relatives b) aktuelles c) virtuelles
13. Was wird als das kleinste Bedeutungselement der Wortbedeutung definiert?
a) Phonem b) Sem c) Semem
14. Welche Bedeutung repräsentiert eine bestimmte Erscheinung der objektiven Wirklichkeit?
a) signifikative b) konnotative c) denotative
15. Was ist kein bilaterales sprachliches Zeichen?
a) Wort b) Morphem c) Phonem

Seminar 2

Seminarplan

1. Allgemeines zum Begriff der Bedeutungsbeziehungen im lexikalisch-semantic System. Paradigmatische und syntagmatische Beziehungen in der Lexik.
2. Bedeutungsgleichheit und Bedeutungsähnlichkeit:
 - a) zur Feststellung des Begriffs "Synonym"
 - b) Klassifikation der Synonyme
 - c) Entstehungswege der Synonyme
3. Beziehungen der Gegensätzlichkeit im Wortschatz:
 - a) zur Feststellung des Begriffs "Antonym"
 - b) Klassifikation der Antonyme
4. Wortfelder
5. Wortgruppen nach dem semantisch-wortbildenden Prinzip

Fragen zur Diskussion:

1. Nennen Sie 5 Grundtypen der Bedeutungsbeziehungen im Wortschatz.
2. Was versteht man unter dem Begriff „Paradigmatische Beziehungen“?

3. Definieren Sie Synonyme.
4. Nennen Sie 3 Arten von Synonymen. Führen Sie die Beispiele an.
5. Führen Sie die Beispiele von territorialen Dubletten an.
6. Führen Sie ein Beispiel der synonymischen Reihe an.
7. Wodurch unterscheiden sich ideographische Synonyme von den absoluten Synonymen?
8. Nennen Sie 4 Ursachen der Entstehung der Synonyme.
9. Nennen Sie 3 Arten von Antonymen. Führen Sie die Beispiele an.
10. Was wird unter Hyponym - Hyponym - Beziehungen verstanden?
11. Was versteht man unter semantischen Feldern (Wortfeldern)?
12. Worin bestehen syntagmatische Beziehungen?

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Was versteht man unter LSS?
2. Welche Arten der Synonyme kennen Sie?
3. Nennen Sie die Hauptwege der Entstehung der Synonyme.
4. Definieren Sie Antonyme.
5. Nennen Sie Hauptarten der Bedeutungsgegensätze.
6. Auf welche Weise sind syntagmatische und paradigmatische Beziehungen verbunden?
7. Definieren Sie Valenz der Wörter.

Leistungstest

Aufgabe 1. Finden Sie in folgenden synonymischen Wortreihen die ideographischen und stilistischen Synonyme.

1. Putz, Schmuck, Zierde, Zierat, Verzierung.
2. Klug, weise, verständig, gescheit.
3. Ort, Platz, Stelle, Stätte.
4. Knabe, Bube, Junge, Bursche.
5. Kleid, Kleidung, Anzug, Gewand, Tracht.
6. Essen, fressen, speisen, genießen.
7. Klein, gering, wenig, winzig.
8. Gehalt, Besoldung, Lohn, Lohnung, Sold, Gage, Honorar.
9. Begehren, verlangen, wünschen, Lust haben, gelüsten, sich sehnen.
10. loben, rühmen, preisen, herausstreichen.
11. Rennen, stürmen, rasen, sausen, eilen, pesen.
12. Gesicht, Antlitz, Visage, Fratze.
13. Genial, begabt, talentvoll.
14. Weinen, schluchzen, wimmern.

Aufgabe 2. Führen Sie absolute Synonyme (synonymische Dubletten) an.

a) Entlehnung – Stammwort.

Telefon -	Dessert –
Auto -	Budget –
importieren -	Branche –
Infektion -	Biographie –
Fiasko -	Echo –

b) Stammwort-Entlehnung

Osten -	Selbstsucht –
Wirklichkeit -	Prüfung –
Weltfestspiele -	Sinnbild –
Rechtsanwalt -	Ersatz –
schöngeistige Literatur -	Duldsamkeit –

Aufgabe 3. Finden Sie Antonympaare.

sich nähern, breit, verlängern, entschlossen, leichtsinnig, schmal, besonnen, verzögern, schwankend, beschleunigen, sich entfernen, annehmen, selten, aufbauen, verkürzen, abreißen, ablehnen, gesund, ankommen, krank, erschweren, häufig, uppig, erleichtern, gezwungen, kärglich, freiwillig.

Aufgabe 4. Bilden Sie mit Hilfe der Wortbildungsmittel (ver-, ent-, miß-, aus-, nach-, un-, an-, nicht-, -los, ab-, a-, -voll) Antonyme.

1. kaufen - , mieten - , achten - ;
2. vermienen - , verhüllen - , verkorkern - ;
3. gefallen - , gelingen - , Erfolg - ;
4. beflecken - , bewässern - , fesseln - ;
5. eingehen - , eintreten - , einfliegen - ;
6. zumachen - , zunehmen - , anbinden - ;
7. nachmittag - , Vorteil - , Nachwort - ;
8. Ordnung - , Sinn - , gesund - ;
9. Sein - , organisch - , logisch - ;
10. erfolgreich - , fehlerhaft - , inhaltsreich - ;
11. sorgenfrei - , machtlos - , menschenleer - ;
12. Neigung - ; anwesend - ; angewöhnen - ;

Aufgabe 5. Führen Sie Hyponyme zu den Hyperonymen „Lehrer“, „Blume“ an.

Aufgabe 6. Testaufgabe

1. In welchem Bereich bestehen die paradigmatischen Beziehungen?

- a) im Redeakt b) im Sprachsystem c) im Vokalsystem

2. Die syntagmatischen Beziehungen bestehen
 a) im Sprachsystem b) im Konsonantensystem c) im Rededikt
3. Die Synonyme „sich verheiraten“ und „sich verehelichen“ gehören zu den ... Synonymen.
 a) ideographischen b) absoluten c) stilistischen
4. Die Wörter „Schlächter“ und „Metzger“ sind
 a) stilistische Synonyme b) territoriale Dubletten c) ideographische Synonyme
5. Die Wörter „Schi“ und „Ski“ betrachtet man als ... Synonyme.
 a) ideographische b) stilistische c) vollständige
6. Welches Wort stellt die Dominante in der synonymischen Reihe: geschwind- schnell – rasch – schleunigst – flugs – hurtig – behende dar:
 a) geschwind b) rasch c) schnell
7. Wie viele „Partner“ im Satz braucht die LSV „ledig“ in der Bedeutung „frei von Sorgen sein“?
 a) drei b) zwei c) einen
8. Der Umfang eines Wortfeldes (eines semantischen Feldes) im Vergleich zur synonymischen Gruppe oder Reihe ist:
 a) kleiner b) größer c) gleich
9. Welches Wort in der Reihe „Blume – Rose - Nelke“ kann als Hyponym bezeichnet werden?
 a) Rose b) Blume c) Nelke
10. Welches Wort in der Reihe „Schrank – Möbel - Möbelstück“ kann als Hyponym bezeichnet werden?
 a) Möbelstück b) Schrank c) Möbel
11. Die Antonyme „männlich – weiblich“ gehören zu den ... Antonymen:
 a) kontradiktorischen b) komplementären c) konträren
12. Die Wörter „fragen - antworten“ sind ... Antonyme:
 a) konträre b) komplementäre c) kontradiktorische
13. Die Wörter „Sein - Nichtsein“ sind ... Antonyme:
 a) komplementäre b) kontradiktorische c) konträre
14. Die Wörter „Vater“ und „Mutter“ sind ... Antonyme:
 a) kontradiktorische b) komplementäre c) keine Antonyme

15. Die Wörter „Wagen“ und „Auto“ weisen die Beziehungen ... auf:

- a) der Bedeutungsähnlichkeit
- b) der Bedeutungsgleichheit
- c) der Bedeutungsüberordnung und –unterordnung

Seminar 3

Seminarplan

1. Allgemeines zu den Wegen der Bereicherung des Wortschatzes.
2. Die Wortbildung und ihre Stellung in der Sprachwissenschaft.
3. Methoden der Wortbildungsanalyse:
 - a) Morphemanalyse;
 - b) Analyse nach unmittelbaren Konstituenten (UK-Analyse);
 - c) Transformationsanalyse
4. Wortbildungsmittel und Wortbildungsarten
5. Zusammensetzung
 - a) Allgemeines
 - b) strukturell-genetische Klassifikation
 - c) semantisch-syntaktische Klassifikation
 - d) morphologische Klassifikation
6. Ableitung
 - a) Allgemeines
 - b) Klassifikation und Bedeutung der Affixe
7. Besondere Arten der Wortbildung: Zusammenbildung; innere Ableitung; Rückbildung; Konversion; gleichzeitige Präfigierung und Suffigierung; Kontamination; Abbreviation

Fragen zur Diskussion:

1. Was wird unter dem Terminus „Wortbildung“ verstanden?
2. Nennen Sie Grundbegriffe der synchronen Wortbildung und erklären Sie diese Begriffe.
3. Welche Methoden der Wortbildungsanalyse kennen Sie?
4. Was wird unter den „freien“ und „gebundenen“ Morphemen verstanden?
5. Welche Wortbildungsarten kennen Sie?
6. Welche Worttypen unterscheidet man im Deutschen?
7. Was wird unter impliziter und expliziter Ableitung verstanden?
8. Worin besteht Suffigierung?
9. Worin besteht Präffigierung?
10. Was bedeutet präfixal-suffixale Ableitung?
11. Nennen Sie die wichtigsten Suffixe und Präfixe verschiedener Wortarten.
12. Was wird unter dem Terminus „Konversion“ verstanden?

13. Worin besteht die Zusammensetzung?
14. Welche Arten der zusammengesetzten Wörter kennen Sie?
15. Was bedeutet eigentliche und uneigentliche Komposita?
16. Wodurch unterscheiden sich Zusammenrückungen von Zusammenbildungen?
17. Was wird unter Abkürzungen verstanden und welche Arten von Kurzwörtern gibt es?

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Nennen Sie Wege der Bereicherung der deutschen Sprache.
2. Nennen Sie Methoden der Wortbildungsanalyse.
3. Wodurch unterscheidet sich die Morphemanalyse von der UK-Analyse?
4. Wodurch unterscheiden sich lexikalische und grammatische Morpheme?
5. Nennen Sie Grundtypen der Wortbildung.
6. Nennen Sie Gruppen von Wortbildungsmitteln.
7. Was versteht man unter den Begriffen „explizite Ableitung“, „implizite Ableitung“?
8. Nennen Sie Arten der Komposita. Führen Sie die Beispiele an.
9. Was versteht man unter Halbaffixen?
10. Was versteht man unter frequenten Komponenten?
11. Definieren Sie den Terminus „Okkasionalismus“?

Leistungstest

Aufgabe 1. Führen Sie Beispiele mit den Suffixen der Substantive männlichen, weiblichen und sächlichen Geschlechts an.

Aufgabe 2. Führen Sie Beispiele mit den Suffixen der Adjektive, der Numeralien, der Verben und der Adverbien an.

Aufgabe 3. Führen Sie Beispiele mit den Präfixen der Substantive, der Adjektive und der Verben an.

Aufgabe 4. Ordnen Sie richtig ein.

1. Wurzelwörter (einfache Wörter);
2. Konversion (implizite Ableitung);
3. Suffixale Ableitung;
4. Präfixale Ableitung;
5. Präfixal-suffixale Ableitung;
6. Determinative Zusammensetzung;
7. Kopulative Zusammensetzung;

8. Zusammenrückung;
9. Zusammenbildung;
10. Abkürzung (bestimmen Sie auch die Art der Abkürzung);
11. Okkasionalismen (bestimmen Sie auch die Art der Wortbildung).

dreimalig, beerdigen, Frau, Tisch, Fenster, Bestimmungswort, Freßmaschine, Lehrerzimmer, Boulevard, Schleswig–Hollstein, zugrundegehen, gläsern, Eisbrecher, Führer, unklar, das Rot, Blei-Gesicht, Gebäude, gestieft, Lehrling, Schönheit, freundlich, Kleiderschrank, Nähmaschine, lächeln, zurückkehren, deutsch-russisch, Elsaß-Lothringen, Mensch, schlecht, gut, chatten, Homestory, Uni, Hochland, Neugiermaschine, Freiheitskampf, dort, sechs, Wirtschaft, Bauer, ausbauen, grünlich, Machthaber, maßgeblich, treuäugig, Säugling, , dreimonatlich, gelbgeärgert, stündlich, Motel, BRD, traurig, NATO, Limo, Urwald, Gemälde, Fahrt, geräumig, Fahrzeug, die Drei, das Lachen, Beginn, der Gefangene, das Ach, Ruf, Hochschule, grünweißrot, Bus, Schirm, Lauf, Wuchs, abends, röten, salzen, filmen, verfilmen, Mißerfolg, eigenartig, dreihundert, wachliegen, emporschieben, blummentoll, schweinsblond, Gedankengeschwätz.

Aufgabe 4. Testaufgabe

1. Bestimmen Sie die Art der Wortbildung bei dem Wort „Gebäude“.
 a) Konversion b) Zusammensetzung c) präfixal-suffixale Ableitung
2. Das Wort „Tisch“ gehört zu ...
 a) den Ableitungen b) Zusammensetzungen c) den Wurzelwörtern
3. Das Wort „Besserwisser“ gehört zu den ...
 a) Zusammenrückungen b) Ableitungen c) Zusammenbildungen
4. Bestimmen Sie die Art des Kompositums „Schreibtisch“.
 a) kopulatives b) determinatives c) uneigentliches
5. Bestimmen Sie die Art des Kompositums „Dichterkomponist“.
 a) uneigentliches b) kopulatives c) determinatives
6. Welches Kompositum kann als unechtes (uneigentliches) betrachtet werden?
 a) Lehrerzimmer b) Handtuch c) Tageslicht
7. Das Wort „das Leben“ gehört zu den ...
 a) Wurzelwörtern b) impliziten Derivaten c) expliziten Derivaten

8. Konversion wird als eine Abart der ... betrachtet.
 a) Zusammensetzung b) Abkürzung c) Ableitung
9. Das Wort „zugrundegehen“ gehört zu den ...
 a) Zusammenrückungen b) Zusammenbildungen c) Ableitungen
10. Das Wort „Uni“ gehört zu den ...
 a) Kopfwörtern b) Schwanzwörtern c) Klammerwörtern
11. Das Wort „Obus“ kann als ... betrachtet werden.
 a) Schwanzwort b) Kopfwort c) Klammerwort
12. Die Wörter „NATO“ und „UNO“ gehören zu den ...
 a) Silbenwörtern b) Initialwörtern c) Klammerwörtern
13. Das Wort „S-Bahn“ gehört zu den ...
 a) Silbenwörtern b) Kopfwörtern c) Initial-Vollwörtern
14. Das Wort „Pelzwerk“ enthält ...
 a) ein Halbsuffix b) eine frequente Komponente c) ein Halbpräfix
15. Das Wort „fröhlich“ gehört zu den ...
 a) Zusammenbildungen b) Ableitungen c) Wurzelwörtern

Seminar 4

Seminarplan

1. Allgemeines zur Art und Form lexikalischer Entlehnungen
2. Soziale und linguistische Ursachen der Entlehnung
3. Assimilation der Entlehnungen
4. Entlehnungswege und Entlehnungsarten
5. Erscheinungsformen der Entlehnung
6. Klassifikation der Entlehnungen
7. Entlehnung und das Problem des Purismus

Fragen zur Diskussion:

1. Was wird unter Entlehnung verstanden?
2. Nennen Sie die Arten der Entlehnung.
3. Welche Formen der Entlehnung unterscheidet man?
4. Wodurch unterscheiden sich formale Entlehnungen von der Lehnprägung?

5. Welche Arten der Assimilation der entlehnten Wörter kennen Sie, was wird darunter verstanden?
6. Erklären Sie die linguistischen Ursachen der Entlehnung?
7. Nennen Sie die sozial-historischen Ursachen und führen Sie einige Beispiele an.
8. Aus welchen Sprachen wurden besonders viele Wörter entlehnt?
9. Welche Klassifikationen der entlehnten Lexik im Deutschen sind Ihnen bekannt?
10. Was wird unter dem Purismus verstanden?
11. Welche Perioden in der puristischen Tätigkeit in Deutschland unterscheidet man?
12. Nennen Sie die namhaftesten Puristen, führen Sie einige Beispiele der gelungenen Verdeutschungen an.

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Was gehört zu linguistischen Ursachen der Entlehnung?
2. Nennen Sie Wege der Entlehnungen. Führen Sie die Beispiele an.
3. Führen Sie 10 Beispiele der lateinischen Entlehnungen an.
4. Führen Sie 10 Beispiele der Entlehnungen aus dem Französischen an.
5. Führen Sie 10 Beispiele der Entlehnungen aus dem Italienischen an.
6. Führen Sie 10 Beispiele der Entlehnungen aus dem Englischen an.
7. Führen Sie 10 Beispiele der Entlehnungen aus slawischen Sprachen an.
8. Was versteht man unter dem Begriff „Purismus“?
9. Nennen Sie die Namen von den deutschen Puristen.
10. Führen Sie 10 Beispiele der Verdeutschungen an.

Leistungstest

Aufgabe 1. Bestimmen Sie die Entlehnungsform.

- a) Fremdwort (formale Entlehnung);
- b) Lehnübersetzung;
- c) Lehnübertragung;
- d) Lehnbedeutung;
- e) Bezeichnungsexotismus.

Frankfurter Allgemeine, Vaterland, Pionier (Mitglied einer Kinderorganisation), Wandzeitung, Designer, Gondel, Swimmingpool, Ragout, Chauvinist, Chiffre, entdecken, Fußball, nutzlos, Halbinsel, Herrenhaus, Tagesordnung, Bern, Wien, chatten, Callcenter, Boygroup.

Aufgabe 2. Ordnen Sie die Entlehnungen richtig ein.

1. lateinische;

2. französische;
3. italienische;
4. slawische;
5. englische.

Meeting, Salon, Möbel, Auto, Auditorium, Lyzeum, Ball, Kloster, Beefsteak, Kongreß, Gurke, Quark, beige, violett, Sauce, Kredit, Bank, Budget, Examen, Straße, Sopran, Konto, Sofa, Peitsche, Droschke, Blockbuster, tanzen, Keller, Fenster, Galerie, Konzert, Lektion, Bariton, Oper, Kirche, Schule, Chor, Palast, Turm, Parfüm, Bodydrill, Electronic Commerce, Export, Arie, Demokrat, Fraktion, Opposition, liberal, Terrorismus, Abitur, Tafel, Kohl, Mauer, Tinte, Duett, Frisur, Büffet, Koalition, Patent, Teenager, transpirieren, Samt, Turnier, Konfitüre, Dame, Balkon, Puder, Revolution, Operette, Scheck, Platz, Emigrant, Kanone, Kavallerie, Orgel, Mönch, Nonne, Abenteuer, Manier, Text, Philosophie, Traktat, Logik, Professor, Doktor, Rektor, Student, Parlamentarier, Fakultät, Gymnasium, Arsenal, Granate, Soldat, Artillerie, Vaterland, Wandzeitung, Frucht, Scharm.

Aufgabe 3. Testaufgabe

1. Bestimmen Sie die Art der Entlehnung beim Wort „Mauer“:
 - a) Wortentlehnung b) Sachentlehnung c) Sach- und Wortentlehnung
2. Bestimmen Sie die Art des Lehnwortes „transpirieren“:
 - a) Sachentlehnung b) Wortentlehnung c) Sach- und Wortentlehnung
3. Bestimmen Sie die Form der Entlehnung des Lehnwortes „Hotline“:
 - a) Lehnübersetzung b) Lehnübertragung c) formale Entlehnung
4. Bestimmen Sie die Form der Entlehnung des Lehnwortes „Halbinsel“:
 - a) Lehnbedeutung b) Lehnübertragung c) Lehnübersetzung
5. Bestimmen Sie die Form der Entlehnung des Lehnwortes „Pionier“ (Angehöriger einer Kinderorganisation):
 - a) Bezeichnungsexotismen b) Lehnübertragung c) Lehnbedeutung
6. Bestimmen Sie die Form der Entlehnung beim Wort „Fußball“:
 - a) Lehnbedeutung b) Lehnübertragung c) Lehnübersetzung
7. Was gehört zur Lehnprägung nicht?
 - a) Lehnbedeutung b) Lehnübertragung c) Bezeichnungsexotismen
8. Was wird unter Lehnbedeutung verstanden?
 - a) die Übernahme der fremden Formative (Lautkörper)

- b) die freiere Wiedergabe der Morphemstruktur
- c) Zuordnung eines fremden Semems zu einem deutschen Formativ

9. Welches Wort ist völlig assimiliert?

- a) Fabrik
- b) Ziegel
- c) Observatorium

10. Welches Wort ist völlig unassimiliert?

- a) Tisch
- b) nota bene
- c) Büro

11. Das Wort „Frucht“ ist aus ... entlehnt.

- a) dem Italienischen
- b) dem Englischen
- c) dem Lateinischen

12. Das Wort „Armee“ ist aus dem ... entlehnt.

- a) dem Niederländischen
- b) dem Französischen
- c) dem Lateinischen

13. Das Wort „Konzert“ ist aus ... entlehnt.

- a) dem Französischen
- b) dem Englischen
- c) dem Italienischen

14. Das entlehnte Wort „kapieren“ bedeutet:

- a) schwitzen
- b) begreifen
- c) malen

15. Die Wörter „Umschlag“, „Stube“, „Haft“ sind von ... eingeführt worden.

- a) Zesen
- b) Schottel
- c) Campe

Seminar 5

Seminarplan

1. Freie und feste Wortverbindungen
2. Charakteristika der Phraseologismen. Zur Feststellung des Begriffs „Phraseologie“
3. Klassifikation der Phraseologismen:
 - a) traditionelle Klassifikation der Phraseologismen
 - b) semantische Klassifikation der Phraseologismen
 - c) strukturell-semantische Klassifikation der Phraseologismen
4. Semantische Kategorien der Phraseologismen
5. Phraseologie und die Bereicherung des Wortschatzes

Fragen zur Diskussion:

1. Was wird unter dem Terminus Phraseologie verstanden?
2. Welche Merkmale weisen die Phraseologismen auf?

3. Welche parallelen Termini gibt es zur Bezeichnung von Phraseologismen?
4. Wodurch unterscheiden sich feste Wortverbindungen von den freien?
5. Welche Klassen von Phraseologismen unterscheidet I. I. Černyšewa?
6. Was versteht man unter phraseologischen Einheiten, festgeprägten Sätzen, phraseologischen Verbindungen?
7. Was versteht man unter phraseologisierten Verbindungen, modellierten Bildungen, lexikalischen Einheiten?
8. Wodurch unterscheiden sich Sprichwörter von den sprichwörtlichen Satzredensarten?
9. Was wird unter geflügelten Worten verstanden?

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Was versteht man unter festen und freien Wortverbindungen?
2. Welche Klassen von Phraseologismen unterscheidet man nach der traditionellen Klassifikation?
3. Welche Klassen von Phraseologismen unterscheidet man nach der semantischen Klassifikation?
4. Welche Klassen von Phraseologismen unterscheidet man nach der strukturell-semantischen Klassifikation?
5. Nennen Sie semantische Kategorien der Phraseologismen.

Leistungstest

Aufgabe 1. Ordnen Sie folgende feste Wortkomplexe richtig ein.

1. Phraseologische Einheiten (bestimmen Sie auch die Art);
2. Festgeprägte Sätze (bestimmen Sie auch die Art);
3. Phraseologische Verbindungen;
4. Phraseologisierte Verbindungen;
5. Modellerte Bildungen;
6. Lexikalische Einheiten.

Alt und jung, die weiße Kohle, seine Neugier bezähmen, einen Vorschlag machen, seine Zunge bezähmen, kalte Miete, in Eile sein, ein sauberer Mensch, die Bundesrepublik Deutschland, der Nahe Osten, blinder Schuß, so schnell schießen die Preußen nicht, wie der Hall, so der Schall, Himmel noch mal, da liegt der Hund begraben, häßlich wie die Nacht, das sind zweierlei Stiefel, treu sein wie ein Hund, Schritt für Schritt, ab und zu, Hals über Kopf tun, jemandem den Kopf waschen, das schwarze Gold, den Mund halten, Mißtrauen genießen, in den Kampf treten, die Sozialdemokratische Partei Deutschlands, verloren ist verloren, auf die Universität gehen, Betrug ist Betrug, es ist zum Heulen, ein Berg von einem Bullen, blinder Passagier, ohne Fleiß kein Preis, ach du Schreck, alles ist in Butter,

arm und reich, schwerer Junge, keinen Finger rühren, ins Gras beißen, die Beine unter die Arme nehmen, ein unbeschriebenes Blatt, stille Wasser sind tief, Freund und Feind, ein gelehrtes Haus, durch und durch, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben, sich in Bewegung setzen, Morgenstunde hat Gold im Munde.

Aufgabe 2. Testaufgabe

1. Phraseologie als Teildisziplin der Lexikologie befaßt sich mit der Untersuchung der

- a) variablen Wortverbindungen
- b) freien Wortverbindungen
- a) festen Wortverbindungen

2. Černyševa I.I. unterscheidet ... Klassen von festen Wortkomplexen.

- a) fünf
- b) drei
- c) zwei

3. Die Klasse der eigentlichen Phraseologismen (nach Černyševa) besteht aus ... Subklassen.

- a) drei
- b) zwei
- c) vier

4. Die Phraseologismen weisen auf

- a) untransformierte Semantik
- b) verschobene Semantik
- a) keine Semantik

5. „Lehrhaften“ Charakter weisen ... auf.

- a) geflügelte Wörter
- b) sprichwörtliche Satzredensarten
- c) Sprichwörter

6. Der Phraseologismus „die erste Geige spielen“ gehört zu dem Korpus der... .

- a) phraseologischen Einheiten
- b) festgeprägten Sätze
- c) phraseologischen Verbindungen

7. Der feste Wortkomplex „warme Miete“ gehört zu dem Korpus der

- a) lexikalischen Einheiten
- b) modellierten Bildungen
- c) phraseologischen Einheiten

8. Den Phraseologismus „Wer A sagt, muß B sagen“ zählt man zu den

- a) phraseologisierten Verbindungen
- b) phraseologischen Verbindungen
- c) festgeprägten Sätzen

9. Der feste Wortkomplex „unter vier Augen“ gehört zu den ... phraseologischen Einheiten.

- a) substantivischen b) adverbialen c) verbalen

10. Welche feste Wortverbindung kann als Wortpaar betrachtet werden?

- a) nicht leben und nicht sterben
b) voll sein wie ein Sack
c) Wie der Abt, so die Brüder

11. Welchen festen Wortkomplex zählt man zu den sprichwörtlichen Satzredensarten?

- a) Wer den Wein trinkt, muß auch Hefe trinken
b) Das sind zweierlei Stiefel
c) den Gordischen Knoten lösen

12. Welchen festen Wortkomplex zählt man zu den lexikalischen Einheiten?

- a) eine Seele von Mensch
b) die Bundesrepublik Deutschland
c) in den Kampf treten

13. Die feste Wortverbindung „sich in Bewegung setzen“ gehört zu den ...

- a) phraseologisierten Verbindungen
b) modellierten Bildungen
c) lexikalischen Einheiten

14. Die festen Wortkomplexe „jemandes Vertrauen genießen“ und „jemandes Achtung genießen“ können zu den ... gezählt werden.

- a) lexikalischen Einheiten
b) modellierten Bildungen
c) phraseologisierten Verbindungen

15. Die festen Wortverbindungen „Viele Köche verderben den Brei“ und „Viele Hirten übel gehütet“ sind ... Synonyme.

- a) ideographische b) stilistische c) sinngleiche

Seminar 6

Seminarplan

1. Struktur des Wortbestandes:
 - a) territoriale Gliederung des deutschen Wortbestandes
 - b) soziale Gliederung des deutschen Wortbestandes
 - c) historische Gliederung des deutschen Wortbestandes
2. Lexikographie als Zweig der Sprachwissenschaft . Zum Aufbau des Wörterbuchs
3. Methoden der Erläuterung von Wortbedeutungen in der Lexikographie
4. Prinzipien der Klassifikation von Wörterbüchern
5. Kurze Charakteristik von bedeutendsten Wörterbüchern

Fragen zur Diskussion:

1. Welche Erscheinungsformen des Deutschen gibt es?
2. Wodurch unterscheidet sich die Umgangssprache von der Mundart?
3. Wodurch unterscheidet sich Standardsprache von der Fachsprache?
4. Welche Abarten des Fachwortschatzes unterscheidet man?
5. Wodurch unterscheiden sich Professionalismen von den Termini?
6. Was wird unter gruppenspezifischen Wortschatzen verstanden?
7. Worin besteht die territoriale Schichtung des Wortschatzes?
8. Was wird unter den nationalen Varianten der deutschen Lexik verstanden?
9. Was wird unter dem Historismus verstanden?
10. Was versteht man unter Formarchaismen?
11. Wodurch unterscheiden sich lautliche, wortbildende und morphologische Archaismen?
12. Was versteht man unter semantischen Archaismen?
13. Was wird unter Bedeutungsarchaismen verstanden?
14. Wodurch unterscheiden sich die semantischen Archaismen von den Bedeutungsarchaismen?
15. Definieren Sie den Neologismus und nennen Sie seine Arten.
16. Wodurch unterscheiden sich Neuwort, Neuprägung und Neubedeutung voneinander?
17. Was bedeutet das Wort „Lexikographie“?
18. Nennen Sie Grundbegriffe der praktischen Lexikographie.
19. Welche Typen der Wörterbücher gibt es?
20. Welche Wörterbücher der deutschen Sprache kennen Sie?

Leistungskontrolle

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Welche Unterarten von Umgangssprache unterscheidet man?

2. Was wird unter Sonderwortschätzen verstanden?
3. Welche Funktionen üben Termini und Halbtermini aus?
4. Welche nationalen Varianten kennen Sie?
5. Definieren Sie den Archaismus und nennen Sie seine Arten.
6. Was wird unter dem Neuwort verstanden?
7. Was wird unter der Neuprägung verstanden?
8. Was kann man als Neubedeutung bezeichnen?
9. Womit befaßt sich Lexikographie?
10. Welche Verfahrensweisen der Lexikographie kennen Sie?

Leistungstest

Aufgabe 1. Ordnen Sie richtig ein.

1. Termini (Fachwörter)
2. Halbtermini (Professionalismen)
3. Fachjargonismen
4. Gruppenspezifische Lexik

Klavier spielen (Fingerabdrücke abnehmen), Bottlerei, Plattbank (Hobel), Schrubhubel (Hobel), Elektron, Äthyl, Phonem, Runks (Hobel), Bulle (Hobel), Hexe (Materialaufzug), Totenorgel, Melioration, Umlaut, Mehrwert, Mischkristallbildung, Kohlenstaubzusatzfeuerung, Abbau, Fundgrube, Nase (des Hobels), Psychologe, Druckfehler, Laufbahn, Axt, Beil, Fuchschwanz, Kiellinie, Bremser, Bremsschuh, Tippmamsel, Gulaschkanone, Fuchs, Käfig, Heu, Schule, Dietrich, Bruder, Studio, Regenwurm, Mini-panzer, Torte, Tussi, Schnecke, Käthe, Dreitonner, Kettenreaktion.

Aufgabe 2. Welche Wörter sind regional gekennzeichnet?

Samstag, Sonnabend, Fleischer, Jänner, Kasten (Schrank), Paradeiser (Tomate), Matura, Metzger, Knabe, Junge, Bub, Abendessen, Erdapfel, Schlächter, Kartoffel, fegen, Abendbrott, dieses Jahr, Sahne, heuer, Streichhölzer, Rahm, Zündhölzer, Abendessen, Karfiol, Padde, Pogge, Hündin, Pätze, Hetsche, gestern abend, Schrippen, gestern auf die Nacht, Bröttchen, Bemme, Stulle.

Aufgabe 3. Testaufgabe

1. Die zweitwichtigste Erscheinungsform des Deutschen ist
a) Hochsprache b) Mundart c) Umgangssprache
2. Welche Unterart der Umgangssprache liegt näher zur Literatursprache?
a) mundartliche b) großlandschaftliche c) Umgangssprache der Gebildeten

3. Als Synonym zum Terminus „Berufssprache“ wird das Wort ... gebraucht.

- a) Standessprache b) Fachsprache c) Soziolekt

4. Theoretisch-fachliche kommunikative Funktion erfüllen:

- a) Halbtermini b) Berufsjargonismen c) Termini

5. Zu den Fachwortschätzen gehören

- a) Soziolektismen b) Professionalismen c) mundartliche Lexik

6. Unter der Bezeichnung „Rotwelsch“ wird verstanden:

- a) Argot b) Schülersprache c) Berufssprache

7. Das Wort „Melioration“ kann als ... betrachtet werden.

- a) Halbterminus b) Berufsjargonismus c) Terminus

8. Das Wort „Altung“ (abgebauter Raum) gehört zu den

- a) Termini b) Halbtermini c) Soziolektismen

9. Metaphorische Übertragung weisen ... auf.

- a) Termini b) Halbtermini c) Berufsjargonismen

10. Standardisiert und definiert sind

- a) Soziolektismen b) Professionalismen c) Termini

11. Das Wort „Wolf“ (in der Bedeutung „Hobel“) gehört zu den

- a) Professionalismen b) Berufsjargonismen c) Soziolektismen

12. Das Wort „Pauker“ (Lehrer) kann man als ... bezeichnen.

- a) Berufsjargonismus b) Soziolektismus c) Professionalismus

13. Die Wortgruppe „Schwerer Junge“ wird in der... gebraucht.

- a) Schülersprache b) Soldatensprache c) Gaunersprache

14. Das Wort „Jänner“ wird ... gebraucht.

- a) in Süddeutschland b) in Norddeutschland c) in Österreich

15. Mit dem Wort „Marille“ wird in Österreich ... bezeichnet.

- a) Abitur b) Schrank c) Aprikose

Aufgabe 4. Ordnen Sie richtig folgende Neologismen ein.

- a) Neuwörter;
b) Neuprägungen;
c) Neubedeutungen;

Beziehungsstress, Euro, Erwerbsbiographie, Euroland, Homestory, Nachwendezeit, Reformstau, Müllvermeidung, Gegenfinanzierung, chatten, Callcenter, E-Mail, Hotline, Pager, Website, mailen, Internetcafe, Blockbuster, Bezahlfernsehen, Boygroup, Remix, Beachvolleyball, Bodydrill, Erlebnisgastronomie, , cruisen, Elektronik Commerce, Bildschirmschoner, Trend, Dritte-Welt-Laden, Kultfilm, Scheidungsboom, Kultfigur, Renner (besonders populäre Ware), Allergie (Antipathie), Flügelmann (Führer).

Aufgabe 5. Ordnen Sie richtig ein.

- a) Bedeutungsarchaismen;
- b) Formarchaismen;
- c) Historismen.

Die Feudallast, der Galeerensklave, behäbig, die Barbierstube, der Barbier, gesegnet, die Galeere, das Matriarchat, die Bedingnis, der Fronherr, die Fronarbeit, das Befinden, ward, Verlöbniß, das Gewand, die Minne, das Gestade, die Muhme, der Odem, der Fronhof, der Kirchenzehnt, der Hanse, der Quell, Bronn, Hülfe, Haufe, ohngefähr, ohngeachtet, begunnen.

Aufgabe 6. Testaufgabe

1. Die meisten entlehnten Wörter werden zur Zeit der Entlehnung als ... betrachtet.

- a) Neuprägungen b) Neubedeutungen c) Neuwörter

2. Bestimmen Sie die Art des Archaismus „das Gewand“.

- a) semantischer Archaismus b) Formarchaismus c) Historismus

3. Bestimmen Sie die Art des Archaismus „Kirchenzehnt“.

- a) Formarchaismus b) Bedeutungsarchaismus c) Historismus

4. Den Archaismus „Muhme“ kann man als ... bezeichnen.

- a) Historismus b) Bedeutungsarchaismus c) semantischer Archaismus

5. Der Archaismus „Zunge“ gehört zu den ... Archaismen.

- a) historischen b) Bedeutungsarchaismen c) semantischen

6. Den Archaismus „kräftlich“ kann man als ... bezeichnen.

- a) Bedeutungsarchaismus b) wortbildenden Archaismus c) Historismus

7. Bestimmen Sie die Art des Archaismus „Jungfer“.

- a) semantischer Archaismus b) Historismus c) Formarchaismus

8. Der Archaismus „Armbrust“ wird als ... betrachtet.

- a) semantischer Archaismus b) Bedeutungsarchaismus c) Historismus

9. Der Archaismus „ward“ gehört zu den
 a) Historismen b) wortbildenden Archaismen c) Formarchaismen
10. Der Neologismus „brandeilig“ kann als ... bezeichnet werden.
 a) Neuwort b) Neubedeutung c) Neuprägung
11. Der Neologismus „chatten“ gehört zu den
 a) Neubedeutungen b) Neuwörtern c) Neuprägungen
12. Das Wort „Renner“ (besonders populäre Ware) kann man als ... bezeichnen.
 a) Neuwort b) Neubedeutung c) Neuprägung
13. Bestimmen Sie die Art des Neologismus „Körperkult“.
 a) Neubedeutung b) Neuprägung c) Neuwort
14. Zu welcher Art der Neologismen gehört das Wort „mailen“?
 a) Neuprägungen b) Neuwörter c) Neubedeutungen
15. Die meisten zu bestimmter Zeit entlehnten Wörter werden als ... betrachtet.
 a) Neuwörter b) Neuprägungen c) Neubedeutungen.

3. Selbständige Arbeit

Thema 1. Lexikologie als Wissenschaft und Lehrfach. Das Wort im Sprachsystem

1. Womit befasst sich die Lexikologie?
 a. mit dem Studium des Wortschatzes
 b. mit dem Studium der Grammatik
 c. mit der Analyse der phonetischen Merkmale des Wortes

2. a. Semasiologie c. Bezeichnungslehre
 b. Onomasiologie d. Bedeutungslehre

УСТАНОВИТЬ СООТВЕТСТВИЕ.

3. Die Semasiologie befasst sich:
 a. mit der Forschung der Wortbedeutung und deren Wandlung
 b. mit der Forschung der Wortbildungsprozesse
 c. mit der Forschung der Wege der Bereicherung des deutschen Wortschatzes

4. Unter dem Denotat versteht man:
- emotionelle Komponente der Wortbedeutung
 - den vom Sprecher bezeichneten Gegenstand oder Sachverhalt der objektiven Realität
 - Sem
5. Die Wortbedeutung enthält denotative, konnotative und signifikative...
- Komponenten
 - Seme
 - Sememe
6. Unter der Semantik versteht man:
- die Lehre von der Bedeutung und dem Bedeutungswandel der Wörter; in diesem Fall entspricht es dem Wort Semasiologie;
 - die Bedeutung des Wortes an sich.
 - beides
7. Wann hat sich die Lexikologie formiert?
- Anfang 20. Jahrhunderts
 - Mitte 20. Jahrhunderts
 - Mitte 19. Jahrhunderts
8. Womit beschäftigt sich die allgemeine Lexikologie?
- Sie wendet ihre Aufmerksamkeit dem Wortschatz und seinen Elementen zu, indem sie die Einheiten als syntaktisch strukturierte Komplexe elementarer Merkmale beschreibt.
 - Sie versucht, solche Klassifizierungen vorzunehmen und solche Gesetzmässigkeiten aufzudecken, die für viele Sprachen gelten.
 - Sie berücksichtigt die Dialektik von Synchronie und Diachronie.
9. Was untersucht die spezielle Lexikologie?
- Sie untersucht Wort und Wortschatz einer Sprache.
 - Sie untersucht die Veränderung der Wortbedeutung eines Wortes.
 - Sie untersucht die Wortbedeutung eines Wortes.
10. Was ist für die Beziehung zwischen der Grammatik und Lexikologie kennzeichnend?
- Die Lautbeschaffenheit des Wortes bewirkt die Veränderung seiner Bedeutung.
 - Die Wörter übergehen aus einer grammatischen Wortart in eine andere.
 - Manche Wörter können nur auf Grund der historischen Analyse erklärt werden.

11. Was machen die lexikologischen Tropen?

- a) Sie drücken die Gedanken und Empfindungen bildhaft aus.
- b) Sie decken den Zusammenhang zwischen den Mitteln der Bildhaftigkeit und der ideologischen Einstellung des Autors auf.
- c) Sie schaffen neue Wörter und Bedeutungen

12. Was ist für den Wortschatz typisch?

- a) Er entwickelt sich viel schneller als grammatisches System.
- b) Er verändert sich unterbrochen.
- c) Er ist einformig und beschränkt.

13. Welche Wörter gehören zum stabilen Teil des Wortschatzes?

- a) Wörter fremder Herkunft
- b) Wörter aus der sozialen und territorialen Lexik
- c) Wörter, die lebenswichtige Begriffe ausdrücken

14. Welche Herkunft hat die beträchtliche Anzahl von Wörtern des stabilen Teils des Wortschatzes?

- a) Indoeuropäische Herkunft
- b) Germanische Herkunft
- c) Englische Herkunft

15. Zu welchem Teil des Wortschatzes gehören folgende Verben: haben, gehen, machen?

- a) zum beweglichen Teil
- b) zum stabilen Teil
- c) zum sehr unbeweglichen Teil

16. Grundwortbestand der deutschen Sprache ist der stabile Teil des ... (meistenteils Wörter, die lebenswichtige Begriffe ausdrücken, die allgemein gebräuchlich sind und als Basis für die weitere Wortbildung dienen)

- a) Wortschatzes
- b) Wortes
- c) Wortbedeutung

17. Allgemeine Lexikologie – ... der Lexikologie, der versucht, solche Klassifizierungen vorzunehmen und solche Gesetzmässigkeiten aufzudecken, die für viele Sprachen gelten.

Zweig

18. Spezielle Lexikologie – Zweig der ..., der Wort und Wortschatz einer Sprache untersucht (z. B. die deutsche oder die russische Lexikologie bzw. die Lexikologie der deutschen oder russischen Sprache).

Lexikologie

19. Historische ... – Zweig der Lexikologie, der den Zustand des Wortschatzes in seiner Entwicklung (d.h. in der Diachronie) analysiert.

Lexikologie

20. ... Lexikologie – Zweig der Lexikologie, der seine Aufmerksamkeit dem Wortschatz und seinen Elementen zuwendet, indem er die Einheiten als syntaktisch strukturierte Komplexe elementarer Merkmale beschreibt, die Laut-Bedeutungs-Zuordnung und die Regeln der Wortverwendung und -interpretation erklärt.

Strukturelle

21. Sem ist:

- a) eine kleinste Komponente der Wortbedeutung
- b) ein Synonym für Semem
- c) eine Erscheinung der objektiven Realität

22. Die Klasse von Objekten, die man mit einem Lexem bezeichnet, bezeichnet man als ...

- a) Denotate
- b) Signifikate
- c) Konnotationen

23. Als „Relationssemantik“ bezeichnet man:

- a) Konnotationen
- b) Denotate
- d) Signifikate

24. Welche Bedeutung des Wortes Flügel ist ursprünglich:

- a) der Flügel des Vogels, des Insektes
- b) Flügel des Gebäudes
- c) Flügel des Fensters, der Tür, des Tores

25. Die Wortbedeutung enthält folgende Komponente:

- a) denotative und konnotative
- b) denotative, konnotative und signifikative
- c) negative und positive

26. Welche Bedeutung hat das Wort Erzeuger im Gespräch von Jugendlichen (oder amtssprachlich):

- a) jmd, der etw. produziert
- b) leiblicher Vater von einem Kind
- c) jmd, der Kinder erzieht

Thema 2. Polysemie. Homonymie. Synonymie. Antonymie

27. Was versteht man unter Synonymen?

- a) sinnverwandte Wörter mit verschiedener lautlicher Form und gleicher oder ähnlicher Bedeutung, die ein und denselben Begriff oder sehr ähnliche Begriffe ausdrücken
- b) Wörter und Wortverbindungen mit gleicher Form und völlig verschiedenen Bedeutungen
- c) Wörter und Wortverbindungen, die historisch beobachtet, durch die ihnen zugrunde liegende Wurzel semantisch verbunden sind

28. Wodurch unterscheiden sich kontextuelle Synonyme voneinander?

- a) durch Schattierungen der Bedeutung
- b) durch verschiedenen kontextualen Gebrauch
- c) durch stilistische Färbung

29. Wörter und Wortverbindungen, die ganz gleiche denotative Bedeutungen haben, im Kontext einander ersetzen können und stilistisch neutral gefärbt sind, heißen:

- a) ideographische Synonyme
- b) stilistische Synonyme
- c) stilistisch-ideographische Synonyme
- d) vollständige Synonyme

30. Zu welchem Typ der Synonyme gehören solche Wörter, wie *hantieren* und *wirtschaften*, *Gegner* und *Feind*, *Zweck* und *Ziel*?

- a) zu den kontextualen Synonymen
- b) zu den unabhängigen Synonymen
- c) zu den vollständigen Synonymen

31. Zu welchem Typ der Synonyme gehören solche Gruppen, wie *Weg - Pfad - Steg*; *Gasse - Strasse*; *Kantine - Speisetablisement - Restaurant - Speisesaal*?

- a) zu den kontextualen Synonymen
- b) zu den unabhängigen Synonymen
- c) zu den vollständigen Synonymen

32. Welch ein Weg der Entstehung der Synonyme *Opernglas* und *Operngucker* ist das?

- a) die Bildung von Verdeutschungen
- b) der Bedeutungswandel
- c) die Entlehnung
- d) die Wortbildung

d) das Eindringen von Dialektismen, Jargonismen, Argotismen in die allgemeine Nationalsprache

33. Wodurch unterscheiden sich stilistische Synonyme von anderen?

- a) durch die stilistische Färbung
- b) durch den Gebrauch in verschiedenen Stilen
- c) durch die stilistische Färbung und durch den Gebrauch in verschiedenen Stilen

34. Was ist für die vollständigen Synonyme eigen? Sie ...

- a) sind stilistisch neutral gefärbt
- b) können im Kontext einander ersetzen
- c) drücken einen und denselben Begriff aus
- d) drücken einen und denselben Begriff aus, sind stilistisch neutral gefärbt, können im Kontext einander ersetzen

35. Wie heißt der Weg der Entstehung von den Synonymen *Bild* und *Bildnis*?

- a) Euphemistische Umschreibungen
- b) Wortbildung
- c) Tendenz der Verdeutschungen

36. Bestimmen Sie die Art von Synonymen *Honorar* – *Gage*:

- a) unvollständige, stilistische
- b) unvollständige, ideographische
- c) vollständige

37. Finden Sie ein Synonym zur Wortverbindung *j-n um die Ecke bringen*:

- a) j-m begegnen;
- b) j-m widersprechen;
- c) j-n töten

38. Nennen Sie die Dominante der folgenden synonymischen Reihe:

schnell – *flugs* – *geschwind* – *hurtig* – *rasch*:

- a) rasch
- b) schnell
- c) geschwind

39. Bestimmen Sie die Art der Synonyme: *sich verheiraten* – *sich verehlichen* – *ein Weib heimführen* – *sich beweiben*

- a) stilistische S.
- b) territoriale Dubletten
- c) ideographische S.

40. Von welchen Synonymen spricht man: *Fernsprecher – Telefon; Perron – Bahnsteig*

- a) absolute
- b) relative
- c) kontextuelle

41. Wie nennt man das erste Wort in einer synonymischen Reihe, das den Charakter der ganzen Reihe bedingt?

- a) Signifikat
- b) Denotat
- c) Dominante

42. Woraus stammt „blechen“ als Synonym zu „bezahlen“?

- a) aus dem Jargon der Schüler
- b) aus dem Argot
- c) aus dem Jargon der Kaufleute

43. Welches Wort aus der Synonymreihe „*herstellen – erzeugen – anfertigen – verfertigen – produzieren*“ ist die Dominante?

- a) produzieren
- b) erzeugen
- c) herstellen

44. Als Synonym zu welchem Ausdruck wird „Backfisch“ aus dem Studentjargon aufgefasst?

- a) ein Student des ersten Studienjahres
- b) ein junges Mädchen
- c) ein Lehrer in der Schule

45. Homonymie ist:

- a) Fähigkeit eines Wortes, mehrere miteinander verbundene Bedeutungen zu haben
- b) lautliche Übereinstimmung von 2 Wörtern mit verschiedenen Bedeutungen
- c) Wörter, deren Bedeutungen entgegengesetzt sind

46. Wodurch unterscheiden sich Synonyme voneinander?

- a. durch die Zugehörigkeit zu verschiedenen Wortarten und verschiedenes grammatisches Geschlecht
- b. durch Schattierungen der Bedeutung, verschiedenen kontextuellen Gebrauch und stilistische Färbung
- c. durch verschiedene lautliche Gestalt

47. Wie nennt man solche Wörter und Wortverbindungen, die eine und dieselbe nominative Bedeutung besitzen, sich aber voneinander durch verschiedene Bedeutungsnuancen und die Besonderheiten des Gebrauchs unterscheiden?

- a) ideographische Synonyme
- b) stilistische Synonyme
- c) territoriale Dubletten

48. Was führte zur Entstehung einer großen Anzahl von Homonymen?

- a) der Zerfall der Polysemie
- b) phonetischer Lautwandel
- c) Wortbildungsprozesse

49. Was dient zum Auseinanderhalten der Homonyme?

- a) die Pluralbildung und die Wortbildung
- b) das grammatische Geschlecht
- c) die Pluralbildung, das grammatische Geschlecht, die Wortbildung

50. Zu welcher Gruppe der Homonyme gehören: *m Band, n Band, n Band*
(*pl Bände*) (*pl Bänder*) (*pl Bande*)

- a) totale lexikalische
- b) partielle lexikalische
- c) totale lexikalisch-grammatische

51. Zu welcher Gruppe der Antonyme gehört folgendes Antonympaar: *zeitlich – ewig*?

- a) totale
- b) partielle
- c) gleichwurzlige

52. Wie bezeichnet man die Beziehung zwischen 2 Wörtern, von denen das eine die semantische Umkehrung des anderen ist, z.B.: *geben – nehmen, kaufen – verkaufen, mieten – vermieten*?

- a) Konversität
- b) Komplementarität
- c) affixale Antonymie

53. Bestimmen Sie die Art der Beziehungen zwischen den Wörtern: *Baum – Laubbaum – Ahorn – Bergahorn*

- a) Antonymie
- b) Homonymie
- c) Hyperonym-Hyponym-Beziehungen

54. Zu welchem Kriterium der Homonymie und Polysemie der Abgrenzung gehören die Unterschiede im Genus der Substantive?

- a) zum morphologisch-syntaktischen Kriterium
- b) zum semantischen
- c) zum orthographischen Kriterium

55. Die Hauptwege der Bildung der Homonyme sind ...

- a) Zerfall der Polysemie
- b) Zusammenfall des Klanges verschiedener Wörter oder ihrer Formen
- c) Zerfall der Polysemie und Zusammenfall des Klanges verschiedener Wörter oder ihrer Formen

56. Wie heißen die Wörter, deren Lautzeichen-Lautkörper identisch ist, die sich aber in der Schreibweise unterscheiden können?

- a) Homophone
- b) Homonyme
- c) Homographe

Thema 3. Wortbildung

57. Der Hauptweg der Bereicherung des deutschen Wortschatzes ist...

- a) Bedeutungswandel
- b) Wortentlehnung
- c) Wortbildung
- d) Bildung von phraseologischen Verbindungen

58. Welche Art der Wortbildung ist charakteristisch für die folgenden Wörter: *hellgrün, Atombombe, Stadtplan*?

- a. Ableitung
- b. Zusammensetzung
- c. Übergang in eine neue Wortart
- d. Kürzung

59. Unter der Ableitung versteht man die Bildung neuer Wörter mit Hilfe von ...

- a) Affixen
- b) Suffixen
- c) Semen

60. In welchem Fall spricht man von der Suffigierung?

- a) Feind – feindlich – Feindlichkeit
- b) ziehen – erziehen – anziehen
- c) Wesen – Anwesen – Anwesenheit

61. Wie nennt man noch den Übergang in eine neue Wortart?

- a) Konversion / Wortwechsel
- b) Konvertierung / Konversion
- c) Bedeutungszerfall / Konversion

62. Die produktivsten Wortbildungsarten sind...

- a) Zusammensetzung und Ableitung
- b) Zusammensetzung und Übergang in eine neue Wortart
- c) Ableitung und Lautnachahmung

63. Wie nennt man folgende Einheiten des deutschen Wortschatzes:
NSDAP, NATO, KZ?

- a) Kürzung
- b) Bahuvrihi
- c) Zusammensetzung

64. Was ist die Bildung neuer Wörter durch das Aneinanderrücken der
Stämme?

- a) Zusammensetzung
- b) Übergang in eine neue Wortart
- c) Kürzung

65. Zur welchen Art der Zusammensetzung gehören solche Wörter: Tages-
licht, Sonnenstrahl

- a) kopulative Zusammensetzungen
- b) attributive Zusammensetzungen
- c) Zusammenrückungen

66. Die Zusammenbildungen werden infolge zweier Prozesse entstehen:
der Zusammensetzung und ...

Ableitung

67. Zu welcher Wortgruppe gehören folgende Wörter "Unterrichtsstunde,
massgeblich, dreimonatig"?

- a) Zusammensetzung
- b) Abbraviatur
- c) Zusammenbildung

68. Zu welcher Wortbildungsart gehören: *das Lernen, das Lachen, der Ge-
lehrte, der Gefangene?*

- a) Konversion
- b) Ableitung
- c) Zusammensetzung

69. Welches Verhältnis liegt folgenden Zusammensetzungen “bittersüß, blaurot, dreizehn” zugrunde?

- a) kopulatives Verhältnis
- b) determinatives Verhältnis
- c) erstarrtes Verhältnis

70. Welche Gruppe der Zusammensetzungen stellen folgende Wörter “Freiheitskampf, Hundewetter, hilfsbereit, mausetot” dar?

- a) eigentliche Zusammensetzungen
- b) uneigentliche Zusammensetzungen
- c) Zusammenrückungen

71. Bestimmen Sie die Art der Abkürzungen “BRD, DDR, FDGB, SPD”.

- a) Lautkurzwörter
- b) Silbenkurzwörter
- c) Buchstabenkürzungen

72. Welches Prinzip liegt der Klassifikation der Affixe zugrunde, nach denen sie verschiedenen Wortarten angehören?

- a) das genetische Prinzip
- b) das morphologische Prinzip
- c) das semantische Prinzip

73. Zu welcher Gruppe der Zusammensetzungen gehören folgende Wörter “Schuhmacher, Frühaufstehen ”?

- a) Zusammenbildung
- b) Zusammenrückung
- c) Determinativkomposita

74. Zu welcher Gruppe der Zusammensetzungen gehören folgende Wörter “Rührmichnichtan, Vergissmeinnicht, Einmaleins, Tausendschönchen”?

- a) Zusammenbildung
- b) Zusammenrückung
- c) kopulative Zusammensetzungen

Thema 4. Wortschatzerweiterung durch Übernahme aus anderen Sprachsystemen (Entlehnungen)

75. Aus welcher Sprache sind folgende Wörter “Bank, Konto, Risiko” entlehnt worden?

- a) aus dem Italienischen
- b) aus dem Lateinischen
- c) aus dem Englischen

76. Aus welchem Jahrhundert stammen die amerikanischen Entlehnungen, solche wie "Artist, Manager, Clown, Star"?

- a) aus dem 15. Jh.
- b) aus dem 18 Jh.
- c) aus dem 20 Jh.

77. Bestimmen Sie die Form der Entlehnung: Buße, Demut

- a) Lehnbedeutung
- b) Lehnübersetzung
- c) Lehnformung

78. Welche Form der Entlehnung stellen die Wörter "Brigade, Norm" dar?

- a) Lehnübersetzung
- b) Lehnübertragung
- c) Lehnbedeutung

79. Was versteht man unter dem Begriff der Entlehnung?

- a) die Übernahme fremden Sprachgutes und das entlehnte fremde Sprachgut selbst
- b) die Übernahme fremden Sprachgutes
- c) das entlehnte fremde Sprachgut

80. Welche Entlehnungsarten unterscheidet man?

- a) Wortentlehnung
- b) Sach- und Wortentlehnung
- c) Sachentlehnung

81. Auf welche Weise geschieht die Entlehnung? Nennen Sie Entlehnungsformen.

- a. einfache Aufnahme des fremden Wortes mit seinem Wortlaut und seiner Bedeutung (einfache Entlehnung); Übersetzung des fremden Wortes (Lehnübersetzung); Übernahme der fremden Wortbedeutung (Bedeutungsentlehnung)
- b. einfache Aufnahme des fremden Wortes mit seinem Wortlaut und seiner Bedeutung (einfache Entlehnung); Übersetzung des fremden Wortes (Lehnübersetzung)
- c. Übersetzung des fremden Wortes (Lehnübersetzung); Übernahme der fremden Wortbedeutung (Bedeutungsentlehnung).

82. Wenn die Wörter einer Sprache von einer anderen Sprache aufgenommen werden, dort entsprechende phonetische, morphologische und in einigen Fällen sogar semantische Veränderungen erleiden und später wieder in diese Sprache zurückkehren, so nennt man diese Erscheinung ...

Die Rückentlehnung

83. Die Entlehnungen, die gleich zum Wortschatz einiger Sprachen gehören, heißen ...

Internationalismen

84. Wie können sich die Entlehnungen den einheimlichen Wörtern anpassen? Welche Assimilationsstufen sind zu unterscheiden?

- a. vollständige Assimilation; unvollständige Assimilation; unassimilierte Wörter
- b. vollständige Assimilation; unvollständige Assimilation
- c. unassimilierte Wörter; unvollständige Assimilation

85. Was ist Purismus? Unter Purismus versteht man eine Bewegung für ...
Sprachreinigung

86. Aus welcher Sprache stammen folgende Wörter *Spektrum, Tunnel, City, Parlament*?

- a) aus dem Englischen
- b) aus dem Niederländischen
- c) aus dem Portugiesischen

87. Bestimmen Sie die Art der Entlehnung beim Wort „Fernstudium“:

- a) Wortentlehnung
- b) Sachentlehnung
- c) Kalkierung

88. Bestimmen Sie die Art der Entlehnung beim Wort „Boulevard“:

- a) Wortentlehnung
- b) Rückentlehnung
- c) Kalkierung

89. Das Wort „Ananas“ ist aus ... entlehnt.

- a) dem Amerikanischen
- b) dem Englischen
- c) dem Lateinischen

90. Das Wort „Pavillon“ ist aus dem ... entlehnt.

- a) Niederländischen
- b) Französischen
- c) Lateinischen

91. Das Wort „Bankrott“ ist aus ... entlehnt.

- a) dem Niederländischen
- b) dem Französischen
- c) dem Italienischen

Thema 5. Territoriale und soziale Gliederung des deutschen Wortbestandes

92. Die Professionalismen sind ... , die im Prozess des Zusammenwirkens der Menschen entstanden sind.

Fachausdrücke

93. Das Wort „Operation“ gehört zu...

- a) Argotismen
- b) Professionalismen
- c) Termini

94. Das Wort „Buchbinder“ gehört zu...

- a) Argotismen
- b) Professionalismen
- c) Termini

95. Welche Tendenz macht sich in der Beruflexik bemerkbar?

- a) Tendenz zur Sprachindividualisierung;
- b) Tendenz zur Verschönerung der Sprache;
- c) Tendenz zur Sprachökonomie.

96. Der Dialog „Geflogen?“ – „Nein, gestiegen!“ ist ein Beispiel für den Jargon von:

- a) Studenten und Schüler
- b) Sportlern
- c) Kosmonauten und Flieger

97. Folgende Argotismen wurden aus der Zigeunersprache entlehnt. Welche Dekodifizierung ist falsch?

- a) balo für Schwein
- b) grai für Pferd
- c) Maro für Geld

98. Das deutsche Argot wird auch ... genannt, was die unverständliche Bettlersprache bedeutet.

- a) Geheimsprache
- b) Gaunersprache
- c) Rotwelsch

Thema 6. Phraseologie. Klassifikationen der Phraseologismen

99. Nach der semantischen Klassifikation wird die Wendung „durch den Lappen gehen“ gezählt zu:

- a) phraseologischen Zusammenbildungen
- b) phraseologischen Einheiten
- c) phraseologischen Verbindungen

100. Welche Gruppe der stehenden Verbindungen fehlt in der funktionellen Klassifikation?

- a) Zwillingsformeln
- b) Idiome
- c) phraseologische Zusammenbildungen

101. Nach der lexikalisch-syntaktischen Klassifikation gehört der Ausdruck „auf Anhieb“ zu:

- a) verbalen Phraseologismen
- b) adverbialen Phraseologismen
- c) substantivischen Phraseologismen

102. Die Gruppe der phraseologischen Einheiten umfasst deutsche Phraseologismen mit motivierter Gesamtbedeutung und voller ...

Umdeutung

103. Wodurch unterscheiden sich folgende phraseologische Synonyme “in anderen Umständen sein, ein Kind unter dem Herzen tragen, der Storch hat sie ins Bein gebissen”?

- a) durch den stilistischen Gebrauch
- b) durch die Bedeutung
- c) durch den territorialen Gebrauch

104. Wählen Sie Phraseologismen, die keine antonymischen Beziehungen haben:

- a) kleine Augen machen – große Augen machen
- b) in Übung kommen – aus der Übung kommen
- c) etw. in Gang setzen – etw. außer Gang setzen

105. Die deutschen Phraseologismen mit unmotivierten Gesamtbedeutungen, bei voller Umdeutung des ganzen Ausdrucks sind phraseologische ...

Zusammenbildungen

106. Die phraseologischen Verbindungen sind durch teilweise Umdeutung und völlige ... gekennzeichnet.

Motiviertheit

107. Zu den attributiven Verbindungen von terminologischem und nichtterminologischem Typ gehören ...

- a) Termini, Länder- und Staatsnamen, Benennungen von Parteien, Massenorganisationen, anderen politischen Institutionen; nichtterminologische Verbindungen;
- b) Termini und die nichtterminologischen Verbindungen;
- c) Termini und die Länder- und Staatsnamen

108. Die Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten werden als fertige Einheiten in der Rede reproduziert und haben eine lehrhafte ...
Tendenz

109. Sprichwörtliche Redensarten enthalten keine Belehrung, ermöglichen aber eine expressive Stellungnahme zu dem vorangehenden Kontext oder ...:

- a) drücken unsere Gefühle interjunktional aus
- b) bereichern unseren Wortschatz
- c) haben viele Bedeutungen

110. Stehende Vergleiche gleichen Wortart (z.B.: Art und Weise; Grund und Boden; hegen und pflegen; Tag und Nacht; alt und jung) heißen ..

- a) Wortpaare
- b) Sprichwörtliche Redensarten
- c) Termini

111. Solche Phraseologismen wie „hässlich wie die Nacht; leben wie ein Hund (elend); Geld wie Heu haben; das passt wie die Faust aufs Auge“ nennt man ..

- a) stehende Vergleiche
- b) Zitate
- c) Sprichwörter

112. Geflügelte Worte (Aphorismen und Zitate) haben einen bestimmten Ursprung: eine Quelle, einen Autor.
literarische

113. Bestimmen Sie die Art folgender Phraseologismen: „Dagegen ist kein Kraut gewachsen; Da liegt der Hund begraben!; Da haben wir den Salat!; (Ach) du lieber Himmel!“

- a) Sprichwörtliche Redensarten;
- b) Wortpaare;
- c) Aphorismen

114. Der Phraseologismus ist ...

- a) ein Wort, das die gleiche Bedeutung hat
- b) eine idiomatische Wendung
- c) ein Wort, das die entgegengesetzte Bedeutung eines anderen Wortes hat

115. Nach welchem Prinzip unterscheidet man folgende Gruppen: phraseologische Zusammenbildungen, phraseologische Einheiten, phraseologische Verbindungen?

- a) nach dem semantischen Prinzip
- b) nach dem strukturell-semantischen Prinzip
- c) nach dem funktionalen Prinzip

116. Zu welcher Gruppe gehören solche Phraseologismen wie *Stunde um Stunde, alt und jung*?

- a) Idiome
- b) Sprichwörter
- c) Wortpaare

117. Was bedeutet dieser Phraseologismus *Sand in die Augen streuen*?

- a) belügen, betrogen;
- b) schlechtes Wetter
- c) blind sein

118. Welcher von diesen Phraseologismen ist ein Sprichwort?

- a) Da liegt der Hund begraben!
- b) Hast du zur Nacht gebeten, Desdemona?
- c) Nicht Götter brennen die Tontöpfe.

119. Welche von diesen Klassifikationen wurde traditionell genannt?

- a) strukturell- semantische Klassifikation
- b) funktionale Klassifikation
- c) semantische Klassifikation

120. Welches Idiom ist motiviert?

- a) alt und jung
- b) nicht auf den Kopf gefallen sein;
- c) auf etwas Gift nehmen

4. Musterthemen der Diplomarbeiten

1. Сравнительный анализ метафорической номинации в немецком и русском языках
2. Способы образования неологизмов в немецком языке (на материале современной прессы)
3. Газетные клише и устойчивые сочетания как способ выражения оценочности в современном немецком языке
4. Конверсия как один из способов пополнения глагольного словарного состава в современном немецком языке
5. Семантические категории молодежных фразеологизмов немецкого языка (полисемия, синонимия)
6. Особенности словосложения в немецком молодежном языке (на примере глагольных композитов)
7. Национально-культурные коннотации фразеологизмов современного немецкого языка
8. Экзотизмы в современной немецкоязычной прессе
9. Особенности словосложения в немецком молодежном языке (на примере прилагательных, причастий, наречий)
10. Математические термины и их распространение в современном разговорном языке (на материале газетных статей)
11. Экологические термины и их распространение в современном немецком языке (на материале газетных статей)
12. Заимствование как способ пополнения глагольного словарного состава современного немецкого языка (на материале современной прессы)
13. Метафорические репрезентации концепта «любовь» в немецких поговорках
14. Словообразовательные тенденции в современном немецком языке молодежи

5. Fragen zur Vorprüfung

1. Gegenstand, Aufgaben und Methoden der Lexikologie. Lexikologie als Lehrfach
2. Das Wort als Grundeinheit der Sprache. Seine Funktionen. Morphematische Zusammensetzung des Wortes. Klassifikation der Morpheme
3. Die Definition des Wortes. Die Besonderheiten des deutschen Wortes
4. Die Ursachen und Arten des Bedeutungswandels
5. Metapher, Metonymie
6. Euphemismen
7. Paradigmatische Beziehungen im Wortschatz
8. Entstehungswege und Funktionen der Synonyme
9. Klassifikation der Synonyme
10. Beziehungen der Gegensätzlichkeit im Wortschatz. Klassifikation der Antonyme
11. Wortbildungsmittel und Wortbildungsarten
12. Zusammensetzung als Wortbildungsart. Ihre Herkunft und Klassifikation
13. Ableitung als Wortbildungsart
14. Kurzwortbildung (Abkürzung)
15. Entlehnungswege und Entlehnungsarten
16. Klassifikation des entlehnten Wortgutes
17. Angloamerikanismen in der deutschen Sprache der Gegenwart
18. Entlehnungen. Der Purismus
19. Phraseologie als ein besonderer Bereich der Linguistik
20. Klassifikation der Phraseologismen
21. Semantische Kategorien der Phraseologismen
22. Territoriale Gliederung des deutschen Wortschatzes. Deutsche Dialekte
23. Sozial-berufliche Gliederung des deutschen Wortschatzes. Historische Gliederung des deutschen Wortbestandes
24. Lexikographie als Zweig der Lexikologie. Zum Aufbau des Wörterbuches
25. Methoden der Erläuterung von Wortbedeutung in der Lexikographie

6. Literaturverzeichnis

1. Абрамова, Е.И. Лексикология и лексикография: пособие для вузов / Е.И. Абрамова, О.А. Фелькина. – Брест: БрГУ, 2003. – 79 с.
2. Виноградов, В.В. Лексикология и лексикография: избр. труды / В.В. Виноградов. – М.: Наука, 1977 – 312 с.
3. Куликов, Г.И. Учебное пособие по лексикологии немецкого языка: Ч. 1 / Г.И. Куликов. – Минск, 1986.

4. Куликов, Г.И. Лексикология немецкого языка: Ч 2 / Г.И. Куликов. – Минск, 1987.
5. Ольшанский, И.Г. Лексикология: современный немецкий язык = Lexikologie: Die deutsche Gegenwartssprache: учебник для студ. лингв. фак. высш. учеб. заведений / И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 416 с.
6. Райхштейн, А.Д. Сопоставительный анализ немецкой и русской фразеологии / А.Д. Райхштейн. – М., 1980.
7. Рахманов, И.В. Синонимы немецкого языка / И.В. Рахманов. – М., 1971.
8. Розен, Е.В. Лексика немецкого языка сегодня: учеб. пособие для пед. вузов / Е.В. Розен. – М.: Высшая школа, 1976. – 128 с.
9. Розен, Е.В. Немецкая лексика: история и современность / Е.В. Розен. – М.: Высшая школа, 1991. – 96 с.
10. Уфимцева, А.А. Лексическое значение: Принцип семиологического описания лексики / А.А. Уфимцева. – М.: Адиторил УРСС, 2002.
11. Bergmann, R. Einführung in die deutsche Sprachwissenschaft / R. Bergmann, P. Pauly, S. Stricker. – Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2005. – 250 с.
12. Burger, H. Phraseologie: eine Einführung am Beispiel des Deutschen / H. Burger. – Berlin: Erich Schmidt, 1998.
13. Heusinger, S. Die Lexik der deutschen Gegenwartssprache: eine Einführung / S. Heusinger. – München: Fink, 2004. – 303 S.
14. Iskos, A.M. Deutsche Lexikologie: für pädagogische Hochschulen und Fremdsprachfakultäten / A.M. Iskos, A.F. Lenkova. – М.: Просвещение, 1985. – 208 S.
15. Römer, Ch. Lexikologie des Deutschen: eine Einführung / Ch. Römer, B. Matzke. – Tübingen: Narr, 2005. – 236 S.
16. Schippan, Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache / Th. Schippan. – Tübingen: Niemeyer, 2002. – 306 S.
17. Stepanova, M.D. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / М.Д. Stepanova, I.I. Chernysheva – М.: Издательский центр «Академия», 2003. – 256 с.

Wörterbücher

1. Ахманова, О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – 5-е изд. – М.: Либриком, 2010. – 569 с.
2. Бинович, Л.Э. Немецко-русский фразеологический словарь / Л.Э. Бинович. – М.:Аквариум, 1995. – 768 с.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – 682 с.

4. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка // Под рук. М.Д. Степановой. – М., 1979.
5. Bildwörterbuch: Deutsch - Russisch. – Leipzig: Duden, 1962.
6. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache: In 6 Bänden. – Mannheim; Wien; Zürich, 1977 – 1981.
7. Der Große Duden: Wörterbuch und Leitfaden der deutschen Rechtschreibung. – Leipzig, 1974.
8. Duden: Bildwörterbuch der deutschen Sprache. Dudenverlag, 1992.
9. Duden: Redewendungen und sprichwörtliche Redensarten. Wörterbuch der deutschen Idiomatik. Dudenverlag, 1992.
10. Duden: Das Herkunftswörterbuch der deutschen Sprache. Dudenverlag, 1963.
11. Duden: Fremdwörterbuch. Dudenverlag, 1990.
12. Duden: Das Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Dudenverlag, 1988.
13. Krämer, W. Lexikon der schönen Wörter: von anschniegen bis zeitvergessen / W. Krämer, R. Köhlbrandt. – 3. Aufl. – München: Piper, 2012 – 255 S.
14. Lemnitzer, L. Von Aldianer bis Zauselquote: neue deutsche Wörter: wo sie herkommen und wofür sie brauchen / L. Lemnitzer. – Tübingen: Narr, 2007. – 110 S.
15. Pollmann, C. Wörterbuch der verwechselten Wörter: 1000 Zweifelsfälle verständlich erklärt / C. Pollmann. – Stuttgart: Pons, 2010 – 128 S.
16. Synonymwörterbuch. – Leipzig, 1973.
17. Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache. – Berlin, 1965–1975.
18. Wörterbuch der deutschen Aussprache. – Leipzig, 1974.
19. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. – Leipzig, 1969.
20. Wörter und Wendungen: Wörterbuch zum deutschen Sprachgebrauch. – Leipzig, 1973.

Учебное издание

ЛЕКСИКОЛОГИЯ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Методические рекомендации

Составитель

КИРИЛЛОВА Фирюза Минохатовна

Технический редактор

Г.В. Разбоева

Компьютерный дизайн

Л.Р. Жигунова

Подписано в печать2014. Формат 60x84¹/₁₆. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 2,96. Уч.-изд. л. 1,98. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

Свидетельство о государственной регистрации в качестве издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий

№ 1/255 от 31.03.2014 г.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

210038, г. Витебск, Московский проспект, 33.